



Miami Medical Team Foundation

Year XXVIII - September 2010

Año XXVIII - Septiembre 2010

On January 12, 2010 at 4:30 P.M., an earthquake of great destructive intensity registered 7.0 by the Richter Scale, afflicts the Republic of Haiti, Caribbean country which share the island of "Hispaniola" with neighboring Dominican Republic. Great part of the Southeast of Haiti was affected including the capital Port Au Prince and many other bordering provinces.

In Port Au Prince alone, the destruction of homes and buildings was massive, affecting also the presidential palace and the ministries. Victims reached 200,000 dead, hundreds of thousands injured and 1,200,000 refugees in their own country. The airport of Port Au Prince was useless, and so were the maritime port, its docks and unloading cranes.

The MMT makes its first emergency entrance into Haiti on February 5, 2010. The entry was made through the Dominican Republic with a team of orthopedic surgery, general surgery, gynecologist, anesthesiologist, internists, pediatricians, dentist, Haitian nurses and logistic personnel, through the south, in Jimani, R.D. border, 180 kilometers of Port Au Prince. The destruction was appreciated and evaluated and the needs for future trips were determined. 1500

pounds of medications were transported and donated, close to 300 patients were consulted in two days of work.

On January 30, 2010, a marathon took place in the city of Miami to collect food, clothing and medications, with the help of "Municipios de Cuba in Exile", "Presidio Político Histórico Cubano", "Junta Patriótica", "Gran Logia de Cuba en el Exterior", "Federacion de Logias Unidas Caballero de la Luz", "La Poderosa" radio station, "Unidad Cubana", "Plantados", "Directorio Democrático Cubano", "Brigada 2506", "M.R.R.", "Alpha 66", "Sociedad Cubana de Pediatría", "Asamblea de la Resistencia", "MAR por Cuba" and "Municipio de Placetas en el Exilio".

MMT Teams are always made up of internist physicians and general and family medicine doctors, pediatricians, psiquiatrist, orthopedic, gynecologist and dentist. Support personnel including nurses and medical students which are used to dispensed medications on the fields pharmacy. We

12 de enero 2010, 4:30 P.M. Un terremoto de gran intensidad destructiva, catalogado 7.0 en la escala Richter, azota la República de Haití, país caribeño que comparte la isla "Española" con la vecina República Dominicana. Gran parte del suroeste de Haití fue afectado, incluyendo la capital, Puerto Príncipe y muchas ciudades en provincias aledañas.

Sólo en Puerto Príncipe la destrucción de casas y edificios fue cuantiosa, sufriendo incluso el Palacio Presidencial y los ministerios. Las víctimas llegaron a 200,000 fallecidos, cientos de miles de heridos y 1,200,000 refugiados en su propio país. El aeropuerto nacional en Puerto Príncipe quedó inutilizado, así como el puerto marítimo, sus muelles y grúas de descarga.

El MMT hace su primera entrada de emergencia el día 5 de febrero, 2010. La entrada se llevó a efecto por la República Dominicana con un equipo formado por cirugía ortopédica, cirugía general, ginecólogo, anestesista, internistas, pediatras, dentista, enfermeras haitianas y personal de logística. La entrada a Haití fue por la frontera de Jimaní, al sur, 180 kms. de Puerto Príncipe. Se apreció y evaluó la destrucción y las necesidades en futuros viajes. Se transportó y donó 1500 libras de medicinas. Se atendieron cerca de 300 pacientes en dos

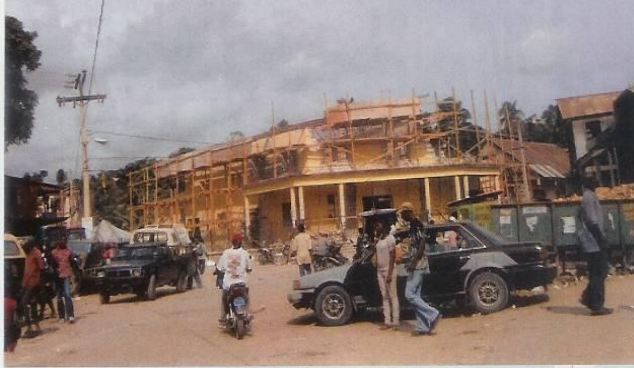


One of the MMT teams providing medical assistance and humanitarian help to Haiti.

días de trabajo.

El día 30 de enero 2010 se efectuó un maratón de recaudación de comida, ropa y medicinas en la ciudad de Miami, con la ayuda de Municipios de Cuba en el Exilio, Presidio Político Histórico Cubano, Junta Patriótica, Gran Logia de Cuba en el Exterior, Federación de Logias Unidas Caballero de la Luz, Radio La Poderosa, Unidad Cubana, Plantados, Directorio Democrático Cubano, Brigada 2506, MRR, Sociedad Cubana de Pediatría, Asamblea de la Resistencia, MAR por Cuba y Municipio de Placetas en el Exilio.

Los equipos del MMT están siempre formados por médicos internistas y médicos de Medicina General y de Familia, pediatras, siquiátra, ortopédico, ginecólogo y dentista. Personal de apoyo con enfermeras y estudiantes de Medicina para despachar medicamentos en la farmacia. Debemos destacar la decidida participación de estudiantes de Medicina



Although destruction is still apparent, citizens participation is present.

want to emphasize the decisive participation of medical students from Florida International University (FIU) School of Medicine and from University of Central Florida (UCF) in Orlando. Also, we mobilize logistic personnel to help in the transportation of the medical staff, the portable pharmacy, secure meals and water and to prepare an adequate place to sleep for the group.

In the month of February, 2010, a Haitian Priest, Father Reginald Jean Marie and two other Haitian priests stationed in Miami, had a meeting with the MMTF to coordinate an effort between the Archdioceses of Miami, the Archdioceses of Haiti and the Miami Medical Team to bring medical help to the Haitian victims. We started a program of monthly humanitarian mission to Haitian territory afflicted by the earthquake.

On each humanitarian mission 600 to 700 cases were consulted and on each of them medications were dispensed by the field pharmacy of the MMT, for a total of approximately 1,800 prescriptions per visit. More than 15 tons. of medications of all types have been transported, from antibiotics, vitamins and all other medicines.

Amputee patients have been located in different refugee camps and parishes, which have been measured and are in the process of waiting for the manufacturing of their prosthesis.

These humanitarian missions organized and well founded are possible thanks to the cooperation of the Archdioceses of Miami and the Archdioceses of Haiti, Haitians priests who traveled with us, as well as the volunteer Haitian nurses who reside in Miami and other areas of the United States and local Haitians nuns who

de Florida International University (FIU) y de la Universidad Central de la Florida (UCF) en Orlando. También movilizamos personal de logística para ayudar en transporte de personal médico y farmacia portable, asegurar comidas y agua y lugar adecuado para dormir.

En el mes de febrero 2010, el sacerdote haitiano Reginald Jean Marie, en compañía de otros dos sacerdotes haitianos radicados en Miami, se entrevistaron con el MMTF para coordinar los esfuerzos entre la Archidiócesis de Miami, la Archidiócesis de Haití y el Miami Medical Team para la ayuda médica a los damnificados haitianos. Comenzamos un programa de visitas humanitarias mensuales a territorio haitiano, azotado por el terremoto.

En estas visitas se atendieron de 600 a 700 casos en cada una de ellas. Se despacharon medicinas por la farmacia del MMT, aproximadamente 1800 recetas por visita.

Se han transportado más de 15 toneladas de medicinas de todos tipos, desde antibióticos, vitaminas y toda medicina aplicada a los diferentes sistemas orgánicos.

Se han localizado pacientes amputados en los distintos campos de refugiados y parroquias, a los cuales se han medido y están en proceso de espera por la fabricación de sus prótesis.

Estas visitas humanitarias organizadas y bien fundamentadas, se llevan a efecto gracias a la cooperación de la Archidiócesis de Miami con la Archidiócesis de Haití, sacerdotes haitianos que nos acompañan, así como enfermeras haitianas voluntarias, residentes en Miami y otras áreas de Estados Unidos.



Waiting to receive medical assistance from MMT.



With the help of translators doctors consult the patients.

kindness.

Transportation services, housing, finding the locations of the clinics, translators and any other factors which facilitate the success of the mission are coordinated in the proper manner by the Church.

The people of Haiti, suffering poverty and the devastation of the earthquake withstands the situation stoically and keeps calm, waiting for help to come and a common thing we have noticed, after each consultation they give a beautiful smile of gratitude and always say the word "merci" when they leave.



Dr. Enrique Cepero with the assistance of Santiago Alzugaray and nurse Peruyero providing dental assistance to a patient.

porte, alojamiento, ubicación de la clínicas, los traductores y todos aquellos factores que facilitan el éxito de la misión están coordinados en la forma adecuada por la Iglesia.

La población haitiana, atribulada por la pobreza y la desgracia del terremoto, soporta estoicamente la situación y se mantiene en calma, esperando la ayuda que llega, y cosa común que hemos notado, después de ser consultados regalan una linda sonrisa de agradecimiento y

siempre se despiden con la palabra "merci".



On February 27, 2010, an earthquake took place in Concepcion, Chile, South America. Immediately after we contacted the group in charge of

the presidential transition of elected president, Sebastian Piñera. After the proper consultations to know the needs of the country, they informed us they would like to receive food and medications. Therefore, we proceeded to gather all the elements they had asked from us in a 40 feet container weighing 12 tons.

Our chief of transportation, Mr. Antonio Esquivel, coordinated that the 40' container be placed in the warehouse where we keep the donations, which has been facilitated by Anolan Ponce, from the organization "MAR por Cuba", where the logistic personnel of the MMT headed by Mario Roque de Escobar and Jose Carro, loaded said container and completed the legal papers. Mr. Esquivel proceeded to send the donations by sea to Chile.

El día 27 de febrero del 2010 se produjo un terremoto en Concepción, Chile, Sur América. Inmediatamente nos comunicamos con el grupo de transición presidencial del electo presidente Sebastián Piñera, después de las oportunas consultas para saber las necesidades en el país, nos informaron que les gustaría recibir comida y medicinas. Por lo tanto, nos dimos a la tarea de reunir todos los elementos que

nos pidieron en un contenedor de 40 pies, que fuera localizado en el almacén donde reunimos las donaciones, facilitado por Anolan Ponce, de la organización "MAR por Cuba", donde el equipo de logística del MMT, encabezado por Mario Roque de Escobar y José Carro, cargaron dicho contenedor e hicieron los papeles legales. El Sr. Esquivel procedió al envío por vía marítima a Chile.



Armando Quirantes, chief prosthetist and orthotist of the MMT, continues the program to educate and install a prosthesis lab in Honduras, Central America. This program is directed by Quirantes, who visits Tegucigalpa every two months until the program can stand on its own.



Armando Quirantes continues with the program to install a prosthesis laboratory in Honduras.

Armando Quirantes, Jefe del Departamento de Prótesis del MMT, sigue con el programa de educación e instalación de un laboratorio de prótesis en Honduras, Centro América. Este programa es dirigido por Quirantes, quien visita Tegucigalpa cada dos meses, hasta que el programa pueda independizarse.

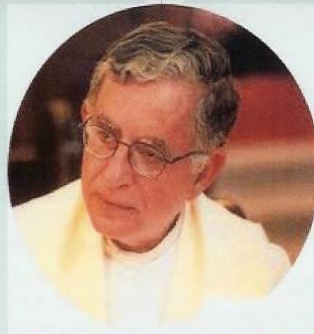
Municipalities of Cuba in Exile:

The MMT started to send regular shipments of medications to the Isle of Cuba since the year 1992, when the reverend Father Francisco Santana Carrillo, meets with Drs. Alzugaray and Mario Soler to organize the logistics, to collect, warehouse and pack medications.

Starting shipments through a program named "Fe en Accion" based at the "Ermita de la Caridad" in Miami.

This venture has lasted until today. The MMT started a parallel program on its own sending medications to oppositionists, families of political prisoners, etc.

Since the year 2006, a program to send medications to Cuba has been instituted and maintained through the Municipalities of Cuba in Exile organization, to the length and width of the island. These medications are distributed through oppositionists, churches, lodges, independent libraries, etc.



Father Francisco Santana, RIP.

Municipios de Cuba en el Exilio:

El MMT comenzó el envío regular de medicamentos a la Isla de Cuba a partir del año 1992, cuando el Reverendo Padre Francisco Santana Carrillo se reúne con los doctores Alzugaray y Mario Soler para organizar la logística de recogida, almacenamiento y empaque de medicinas, comenzando el envío a través del programa denominado "Fe en Acción", basado en la Ermita de la Caridad, en Miami.

La cooperación se mantiene hasta nuestros días. Aparte, el MMT ha creado un programa paralelo de envío de medicinas a opositores, familiares de presos políticos, etc.

Desde el año 2006, se ha creado y mantenido un programa de envíos de medicinas a Cuba a través de los Municipios de Cuba en el Exilio, a todo lo largo y ancho de la Isla. Estas medicinas se distribuyen a través de opositores, iglesias, logias, bibliotecas independientes, etc.



These recent photos are from a children's hospital in Cuba.